

Vastutustundliku reklaami ja turundussuhtluse HARTA

CHARTER on responsible advertising and marketing communication

Euroopa kosmeetikatööstus mõistab vastutustundliku reklaami-ja turundussuhtluse olulisust, kuivõrd tegu onpeamise vahendiga, mis võimaldab tarbijate teavitamist kosmeetikatoodete omadustest ja kvaliteedist. Sellega seoses on Cosmetics Europe töötanud välja HARTA, mille kaudu kosmeetikatööstus kohustub tagama, et nende reklaam ja turundussuhtlus:

- ✓ Vastab asjakohastele Euroopa, riikliku õiguse ja eneseregulatsiooni raamistikele;
- ✓ On siiras, aus ja mitteeksitav;
- ✓ Võimaldab tarbijatel teha teadlikke valikuid;
- ✓ Toimib sotsiaalselt vastutustundlikul viisil.

The European cosmetics industry recognises the importance of responsible advertising and marketing communication as essential means of informing consumers about characteristics and qualities of their cosmetic products. To that end, Cosmetics Europe has developed a CHARTER through which the cosmetics industry commits to ensure that its advertising and marketing communication shall:

- ✓ Comply with the relevant European and national legal and self-regulatory frameworks;
- ✓ Be sincere, truthful and not misleading;
- ✓ Allow consumers to make informed choices;
- ✓ Act in a socially responsible manner.

Käesoleva harta eesmärk on sätestada kosmeetikatööstuse ühine arusaam vastutustundlikust reklaami ja turundussuhtlusest Euroopas.

The purpose of this charter is to set out the cosmetics industry's common ground on responsible cosmetics advertising and marketing communication in Europe.

Kõnealune harta on heakskiidetud Cosmetics Europe liikmete, sealhulgas Eesti Keemiatööstuse Liidu (EKTL) poolt ning sellega väljendatakse selgelt oma pühendumust. Käesolevaga julgustab EKTL, kui Cosmetics Europeliige, oma liikmeid näitama üles kohustumisharta põhimõtte täitmisele, kinnitades seda allkirjaga.

This charter is endorsed by Cosmetics Europe members, including the Federation of Estonian Chemical Industries in Estonia (FECEI), as a fair and honest representation of our commitment. FECEI, as a member of Cosmetics Europe, hereby encourages its own members to commit to respecting the charter's principles by signing it.

Hartat saadab Cosmetics Europe eneseregulatsioonijuhend vastutustundliku reklaami ja turundus-suhtluse kohta. Harta ja juhend täiendavad Euroopa õigusraamistikku kosmeetika reklaami alal, eelkõige Euroopa Komisjoni määrust ühtsete kriteeriumide loetelu osas.

The charter is accompanied by the Cosmetics Europe self-regulation guiding principles on responsible advertising and marketing communication. The charter and guiding principles complete the European legal framework applying to cosmetics advertising, in particular the European Commission Regulation on the common criteria.

Käesolevaga deklareerib EKTLi liige kohustumust järgida ülalnimetatud harta põhimõtteid

This is to declare the commitment of FECI Member to the above mentioned charter's principles

.....
Eesti Keemiatööstuse Liit

Federation of Estonian Chemical Industries

.....
Ettevõtte

Company

Koht / Place

Kuupäev/ Date